



၁၃

କୌଣସିଲୁବୁଳାର ଅପାରାଗି ଯୁଦ୍ଧରେ ବେଳେ ମାତ୍ର କାଣିଷ୍ଠିତୁ. ଲୁହ କୁଦଲୁ  
ବେଳେନିମିଦ କେଳିନିପରିଗେ ଜୀଜିତୁ. ଅଲଦ୍ଦ ତଳୀଯାରୀ କାଣିଷ୍ଠିଦ୍ୟ ମାତ୍ରିଗ୍ରହ  
କାହିଁନିମିନ ମାତ୍ର. ଅରେ ଯାଏଇବହୁଦୁ ଏବଂଦୁକୋଳୁପରାଲ୍ଲ ଅପରାଗି  
ଜୀବଳ କରେ ତିରୁଗାରେ ଆଶ୍ରୟ ଅଦୁ ବେଳେ ଯାଦୁ ଲୁହ. ଚିକ୍କମୁଣ୍ଡଳ ତନଗୀ  
ନେନଖିରୁବ ହାଗେ ଚିକ୍କମୁଣ୍ଡଳ କୁ ରୀତି ନୋଇଦ୍ୟେ ଲୁହ ବାବା କଟାଇ  
ହୋଇ ଲୁହା କୁଦଲୁ, ଯାଏତରୁ ହୁବୁ ମୁଦିଯିଦରାରୁ.. କାଗ ଚିକ୍କମୁଣ୍ଡଳ  
ସତ୍ତ୍ଵ ମେଲେ କି ତର ଏପରିତ ଯାକେ? ଚିକ୍କମୁଣ୍ଡଳ ଗଂଦ ସତ୍ତ୍ଵ ମେଲେ ହୁଚୁକୁ  
ହିଦିଦିଦେ ଏବଂ କେଲସଦଵଳ ମାତ୍ର ଅପାରି ନେନପାଇୟିବୁ. ‘ଆରେ ହିଦି  
ଏନିଦୁ? ଶର୍ପ୍ପେ ଶା! ଏମୟୁ ଦିନ ଆଯିତୁ ନୋଇବି’ ଚିକ୍କମୁଣ୍ଡଳ ମୁଦିରାଲ୍ଲି  
ପରିଜ ସଂତୋଷ ଗୋଟିରକୁମିତ୍ତୁ. ‘ବିନ୍ଦୁ ଏରଦୁ ଦିନ ଆଯିତୁ ଚିକ୍କମୁଣ୍ଡଳ  
ଏମୁଣ୍ଡଳ ନୋଇଦେଇଲା ଏବଂ ବିଦେ, ହେଣିର୍ଦିର ଚିକ୍କମୁଣ୍ଡଳ?’ ଆଶ୍ରୟକୁଳୀ  
କେଇଦଳି ହିତ. ‘ଚିକ୍କମୁଣ୍ଡଳ ମୋତ ମେଲେ ଲୁହେ ବିନ୍ଦୁ ନେଲିଥିଦ୍ୟେନେ. କେଲାନି  
ଦରକଳୋଭୁକୁ ନୁହ ଜୋତେ ଇଦ୍ଧାଳୀ, କି ତୋଟିଦୂରିନାଲ୍ଲ ଏନୋ ନେମୁଣ୍ଡି  
ଅନ୍ତିମକୁଣ୍ଡଳିଦେ’ ଏବଂ ଚିକ୍କମୁଣ୍ଡଳ କରେ ଅଭ୍ୟରିଯିଂଦ ନୋଇଦଳୁ. ‘ମଦୁପ  
ଯାଦ ମେଲେ ପରାଷକ୍ତେ ବିନ୍ଦୁ ସାଲବୁ କୋତ ଲୁହାରୀ ବରଲୁ. ଅପାରାଗି  
ହୃଦୟ ବାତାପରଳ ହିଦିଶିଲ୍ଲ. ମଦୁପ ଆଦ ମେଲେ ଅଭ୍ୟରି ବଦଳାଗି  
ବିଭଳୁ’ ଅମ୍ବୁ ଯାଏଗଲୁ ହେଣିତ୍ତିଦ ମାତ୍ର ନେନପାଇୟିବୁ.

‘పను యోచెనే మాదుక్కిద్దియా? అష్ట దంచిదింద బందిద్ది  
హోగు కై కాలు తోళీదుచొండు బా. గంటి ఒందాయితు, ఉండకై రెడి  
మాదుక్కునే’ ఎంద చిక్కుమ్మన మాతిగి బ్యాగ్ను అల్లియే రుమినల్లి  
ఇరిసి మనెయింద హోరగడే స్థల్లు దూరాదల్లిద్ద బాతోరూవు కడే హింజు  
హాకిదశు. కై కాలు తోళీదు బరబేకాదరే మనెయి సుత్త చిక్కుమ్మన  
హోదోటి అవశగ గమని సేళిదత్తు. సుందర హసిరు లానోన నాదుచే బేటి  
బేరే బణ్ణద గులాబి హూవు గిదద తుంబ అరణి నింటిద్దు బట్టక  
సుందరపాగి కాణుక్కిత్తు. ఇన్నోందు కడే మంగళారు మల్లిగి గిడడ  
సాలు. గిడద తుంబ నిన్నె కొయ్యుదే బిట్ట హూవు అరణి అదర పరిమళ  
వాతావరణదల్లి బిరీతు మనస్సిగి హిండ అనుభవ నీడుతిత్తు. ‘ఇవ్వెల్ల  
నాను వ్యుసులారినిద బదర మేలే కెలసదవళ సహాయింద మాతిరుడ  
వుదు. ననగే శణ్ణివథాగిద్దాగ మల్లిగి హూవు కండరే ఇష్ట. నాను మల్లిగి  
ముదియదే శాలేగి హోగుక్కునే ఇరల్లు’— చిక్కుమ్మన మాతు హిందినింద  
కేళిసిత్తు.

‘ಅಪ್ಪೆ ಉದ್ದರಿಸಿದ ಕೂಡಲು ಕಟ್ಟ ಮಾಡಿಸಿದ್ದಾಳಲ್ಲ, ಮತ್ತುದೇ... ಹೌವ ಕೂಡ ಮುದಿಯುವದಿಳ್ಳ’ ಅಮೃ ಯಾವಾಗಿಲೂ ಚಿಕ್ಕಮುನಿಗೆ ಅನ್ನತ್ವಿದ್ದ ಮಾತ್ರ ಅವರಿಗೆ ಮತ್ತೆ ನೇರಪಾಯಿತು.

‘ಮತ್ತೇನು ಯೋಚಿಸುತ್ತಿರುವೆ ಹಿತ? ಬಾ ಉಟ ಮಾಡಿ ರ್ಹಾ ಮಾಡುತ್ತಿರ್ಹಾಯಂತೆ ಚಿಕ್ಕಮ್ಮ ಅವಳನ್ನು ಒಳ ಕರೆದೊಳ್ಳಿದ್ದರು. ಉಟ ಮಾಡಿ ಚಿಕ್ಕಮ್ಮನ ಹಕ್ಕಿರ ಮಾತನಾಡತ್ತ ಅವರ ಮಲಗುವ ಕೋಣೆಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ್ದಾಗು ಅಲ್ಲೇ ಬೀರುವಿನಲ್ಲಿ ಜೊಡಿಟಿಟ್ಟ ಕಾರಂತ, ಅನಂತಮೂಲಿಕ, ಬೈರಪ್ಪ ಹಿತ ಕನ್ನಡ ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಲೇಖಕರ ಪ್ರಸ್ತುಕಣ್ಣ ಅವಳ ಕಟ್ಟಿಗೆ ಗೂಡಿಸಿತು. ಅಶ್ವಯು ವಾಯಿತು, ಚಿಕ್ಕಮ್ಮನವರ ಮೈಸಾರು ಮನೆಗೆ ಯಾವಾದೇ ಕನ್ನಡ ದಿನಪ್ರತಿಕೆಗಳನ್ನು ತರಿಸುತ್ತಿರಲ್ಲಿ. ಅಲ್ಲಿ ತರಿಸುತ್ತಿದ್ದುದು ಬರಿ ಇಂಗಿ ಪ್ರ ಪ್ರತಿಕೆ

ವಿಷಯಾಸ

ನಿತ್ಯ ಹಸಿರ ದಮನಿಸಿ  
ಮಾಡುವರು ಭೂತಾಯಿಯ  
ವಿಧವೇ...  
ನಂತರ ಮಳ್ಳಿ ಬರಲು  
ಕಪ್ಪೆಗೆ ಕತ್ತೆಗೆ  
ಮದುವೇ...



గಳೇ. ಇಲ್ಲಿ ಈಗ ಎಲ್ಲ ತಡ್ದಿರುದ್ದ. ಚಿಕ್ಕಮಗ್ನಿಗೆ ನಿಜವಾಗಲೂ ತಲೆಕೆಂಪಿರ ಬಹುದೇ? ಒಂದು ಕ್ಷಣಿ ಅವಳಿಗೂ ಹಾಗ್ನಿಸಿದ್ದು ಸ್ವಲ್ಪಲ್ಲ. ಆದರೆ ಅವರ ಮಾತನಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ವೈಪರ್ಯತ್ವ ಇಲ್ಲ. ಎಲ್ಲ ಸರಿ ಇದ್ದಂತೆ ಹೋರುತ್ತಿದೆ. ಎನ್ನಾಗಿ ಗೊಂದೆ ಹೇಳಿ ಕೂಡಿ, ಏನ್ನಾಗಿ ಹೇಳಿ ಹೇಳಿ.

యువతులు సాక్షీ కలగడు యాడు వాయిదానికి ప్రచారం చేసారు మాత్ర కావీసికిఁచ్చుక్కుతే ద ఎందు ఎల్లోఁ ఒ లెంపాయితు. ‘ఈ పుస్తకాలో నన్న సంగతి. ఓందేనూ నాను తుంబా ఓచుత్తిద్దు’ ఎంద చిక్కమ్మను కడె అవథు అజ్ఞరియ నోఇఁ బిరిదళు. ‘బారే, హోరగడే లానానల్లి కూతు మాతనాడొఱణ. అల్లి తణ్ణనీయ గాళ నినగే ఇష్టవాగిపుదు’ ఎందవరే హితలన్న హోరగడే లానోనల్లి హాక్కర్ల కల్లు బెంచిన కండె కరేదొయ్యారు.

ಹಿತಳಿಗೆ ನಿವಾಗಲು ಕಿರ್ವಿಯಾಗುತ್ತಿತ್ತು. ತಾನು ನೋಡಿದ ಮೈಸೂರಿನ ಚಿಕ್ಕಮೈಸೂರು ಇವರಿಗೂ ಯಾವುದೇ ಸಾಮ್ಯತೆ ಇಲ್ಲ. ಗಂಡನ ಸಾಹಿನಿದ ಶಾಕ್ ಅಗಿ ತಲೆಕಡಲು ಅವರದೇನೂ ಸಾಯಂವಾಗ ಸಣ್ಣ ವರಯಸ್ಯೇನಿಲ್ಲ. ಅಥವಾ ಅದನ್ನು ಲಾರಿಸಿಕೊಳ್ಳಲಾದ್ದು ಚಿಕ್ಕಮೈ ವಿಕ್ ಮೈಯಡ್ ಕೂಡ ಅಳ್ಳ. ಹಾಗಾದರೆ ಈ ಬದಲಾವಣೆಗೆ ಏನು ಕಾರಣ? ಚಿಕ್ಕಮೈಸೀಗೆ ಹುಟ್ಟು ಎಂದು ಜನ ಅಂದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಿರುವುದು ಇವರ ಈ ಬದಲಾವಣೆಗೆ ಇರಬಹುದು. ಈ ರೀತಿ ಚಿಕ್ಕಮೈ ಯಾಕೆ ಬದಲಾದರು? ಚಿಕ್ಕಮೈನ್ನೀಲ್ ಕೇಳಿ ಬಿದುವ ಅಂದುಕೊಂಡು ಚಿಕ್ಕಮೈನನ್ನು ಮಾತಿಗೇಳಿದಿದ್ದಳು.

‘చైక్కమ్మ నెను తప్ప తిళయువదిల్లా అందరే ఒందు మాతు కేళలా?’  
అనుమానిసుత్త నుడిద హితణ్ణు కండు ‘అరే నన్నలీ నినగే ఫామాలిచో యాకే? ఎను హేళు’ ఎందరు చిక్కమ్మ

‘చిక్కమ్మ వ్యోసులినల్లి నాను నోడిద రంబు చిక్కమ్మ తాగ ఇల్లి నోదుటిరువ చిక్కమ్మనే బేరే. ఇదు హేఁ మత్తు యాకే?’ అనుమాన దిందలే ప్రత్యశిష్టదళు. ఇవళ ప్రత్యేగి చిక్కమ్మ దొడ్డుదాగి నగలారంఖిఫి దరు. హితాగి మత్తె సంచేక యాకి చిక్కమ్మ నగుటిద్దారో? స్వల్ప భయు కూడా అవరసితు. అప్పురల్లి అవళ గాబరి ముఖి నోడిదవరే నగు తడేదుకోండు ‘యాకి హితి నిను చిక్కమ్మనిగి తల కేటిడ హుచ్చు హిదిదిర అంత ఎల్లర హాగేనే నినుం కూడ ఆదు కోండిద్దియా?’ హాస్కవాగి నుడిదరూ కూడ అవర ద్వానియల్లిన నోఇనేటియన్న అపథు గురుతిసాయి హోగలిభ్ల. అందరే ఉపినవరు సంబంధికరు చిక్కమ్మనిగి హుచ్చు ఎన్నుక్కిరువ విపయ ఇవరిగి గొత్తే ఇదే ఎందుకోండకు. ‘హాగేనిల్లి చిక్కమ్మ, ఈ విపయ నను కివిగు బిత్తు తడేయలాగలిభ్ల. సత్తుసత్తుతెయ నోడియే తిలిదుకోల్చోణ ఎందు బందే’ అవఱు పుత్తపన్ హేల్చికిట్ల.

‘ಹಿತಾ, ನಿನ್ನನ್ನು ಬಿಟ್ಟಿರೆ ನನಗೆ ಯಾರೂ ಅಪ್ಪು ಕೈಲ್ಲಿಸ್ತೋ ಇಲ್ಲ, ನಿನ್ನಲ್ಲಿ ಹೇಳದ ಇನ್ನು ಯಾರಲ್ಲಿ ಹೇಳಲಿ ಎಂದವರೇ ತನ್ನ ಮನಸ್ಸಿನ ಭಾವನೆಯನ್ನು ಅವಾಡಲಿ ಹೀಗೆಂಬು ನ ಪ್ರಯೋತ್ತ ಮಾಡಬೇಕಿದ್ದರು’

‘నాను చిశ్చవలిద్యు నీనుతయే ఇద్ది. నాను హసిరు ప్రక్కటి, హళ్ళి, నీరు, తోరే ఇవుగళల్లే స్వగ కాణుత్తిరె. ఇవుగళ ఒడనాటదల్లి నాను సుబియాగిద్ది. ఆదర్ నాను మదువేయాద వ్యక్తి నన్న స్వభావఫై తటిచుర్చు. అవరు అధునిక మనోభావం. హళ్ళియ బగ్గె లలవు ఇరలిల్ల. సంప్రదాయగళు, పూజ పురస్కారగళు అవరిగే అధికానమూధనంబిగేళాచిద్వచు. అవరిగే అవర ఒడమట్టిదవరల్లు జాక్షి అట్టుబైంట ఇరలిల్ల. అవరు నన్నల్లి ఈ ఒడలావశయిన్న ఒయిశ్చద్దరు. నన్న ఆ అధునిక రితియ లుకో అవరిగాని నాను మాడి కొండ బదలావణే. నాను మాగంల్య సర హాకువదు, హావు ముడియువదు అవరిగే ఇష్టవాగుత్తిరల్లి. హాగాని అదన్న బిట్టుబిట్టే, వేవాహిక జీవన ఏరుపేరు ఆగదే ఇరబేశాదరే గండన ఇష్టుకై ఒదలాగు ఎందు అమ్మ పదే పదే కేళుత్తిర్ది కిమాతు నన్నన్న గండన అభిరుచిగే తక్కతె ఒదలాయిసుత్త బందవు నాను నన్నదల్లు రితి ఒదుక తేడగిద్ది. అల్లిద నన్న స్వభావాక్షి ఏరుధ్వావి ముఖివాడ జీవన నడేసతోచిగిద్ది. ఆదరే నన్న ఈ ఒదలావణే నన్న ఒడమట్టిదవరింద నన్నన్న దూర మాపత్తు బందిత్తు. అవరెల్ల నన్న బగ్గె అసమాధాన వ్యక్తపదిశిదరే హోరతు నన్న ఒదలావశయ కారణ అరియు ప్రయుక్త